

Mercado Europeo de azúcar orgánico

Comercio Justo

Elaborado por:



Proyecto financiado por:



Proyecto ejecutado por:



ECOMERCADOS
ISBN: 99924-0-446-9

IMPRESO: COPY EXPRESS

SOBRE ESTE ESTUDIO

Este estudio es un producto de ECOMERCADOS, un proyecto financiado por SECO (Secretaría de Estado para Asuntos Económicos de Suiza) y ejecutado por INTERCOOPERATION (Fundación Suiza para el Desarrollo y la Cooperación Internacional) que inició operaciones en la región Centroamericana (en Nicaragua y Costa Rica) a partir del 2005.

El objetivo principal del proyecto es promover la comercialización de productos orgánicos y del comercio equitativo, y su incremento en los mercados de exportación, regional y local, fomentando el acceso de pequeños y medianos productores, a fin de contribuir con el aumento en sus ingresos y mejores oportunidades de empleos.

Este estudio fue elaborado por Salvador V. Garibay del Instituto de Investigaciones para la Agricultura Orgánica (FiBL). Frick, Suiza.

Para más información referirse a:

Info.suisse@fibl.org

Tel: +41 (0)62 865 72 72

Página web: www.fibl.org

Agradecemos a los actores del sector orgánico y de comercio justo (FLO y Max Havelaar Suiza) por su valiosa ayuda y disposición de ofrecer información y comentar los aspectos incluidos en este estudio.

Tanto ECOMERCADOS como FiBL no asumen responsabilidad alguna por cualquier información incorrecta suministrada a nosotros por productores, procesadores, distribuidores, detallistas y otras organizaciones de mercado. La información cuantitativa de mercado se basa en entrevistas y, por tanto, está sujeta a fluctuaciones. Ni ECOMERCADOS ni los autores de esta publicación garantizan, de manera expresa o implícita, la exactitud de la información presentada y no serán responsables por daños o reclamos relacionados con el uso de esta publicación o de la información contenida en ella. No se asume obligación alguna de actualizar ni enmendar esta publicación por ninguna razón, sea esta información nueva o información en sentido contrario o bien cambios en la legislación, las regulaciones, la jurisdicción, la estructura de la industria y el mercado y cualquier otra condición del mercado.

Además, ninguna parte de este reporte se puede reproducir, almacenar en un sistema de recuperación o transmitir de ninguna forma ni por ningún medio, ya sea electrónico, mecánico, por fotocopia, grabación o de cualquier otro modo sin el permiso escrito de ECOMERCADOS.

TABLA DE CONTENIDOS

1.	JUSTIFICACIÓN DEL ESTUDIO	4
2.	RESUMEN	5
3.	INTRODUCCIÓN	6
4.	RESULTADOS	7
4.1	Situación actual, volúmenes, comportamiento, potenciales y perspectivas de mercado	7
4.2	Precios indicativos de mercado	9
4.3	Descripción de los canales de distribución comercial	9
4.4	Regulaciones y requerimientos más importantes	9
5.	REFERENCIAS	11

1. JUSTIFICACIÓN DEL ESTUDIO

Los países Centroamericanos, son importantes productores orgánicos y de comercio justo, por ejemplo de azúcar, pero muchas veces los volúmenes de venta están limitados a pequeñas cantidades por la falta de información de primera mano sobre los mercados de exportación tanto orgánico como de comercio justo, en este caso Europa.

Por esta razón hay una continua necesidad de ofrecer información de mercado actualizada a exportadores Centroamericanos con la finalidad de incrementar el potencial de oferta de azúcar orgánico y de comercio justo.

El objetivo de la presente evaluación rápida del mercado es de dar un panorama general de la situación y potencial del mercado orgánico y de comercio justo de azúcar en Europa.

OBJETIVOS DEL ESTUDIO:

- Descripción de la situación actual y las perspectivas de mercado
- Volumen del mercado, estructuras de suministro, comportamiento del crecimiento y potenciales
- Precios indicativos de mercado
- Descripción de los canales de distribución comercial
- Requerimientos y regulaciones mas importantes

La información fue compilada de diversas fuentes las cuales han sido nombradas únicamente en las referencias.

2. RESUMEN EJECUTIVO

En general el azúcar es un importante ingrediente para la industria alimenticia. El azúcar puede obtenerse tanto de la remolacha como de la caña de azúcar. Para los países de Centroamérica, la caña de azúcar es una planta de importancia económica.

A corto plazo se prevé que el consumo de azúcar a nivel mundial alcance los 137 millones de toneladas. En general, el mercado de azúcar se ha enfrentado a desbalances de la oferta/demanda reflejándose en los precios extremadamente volátiles del libre mercado. Se espera que Latinoamérica y el Caribe jueguen el papel de líderes en elevar la producción de azúcar de caña, en caso que fuese necesario.

Por otra parte, en Europa existe la tendencia a reducir el consumo de azúcar por razones de salud, por lo cual, la imagen del azúcar de ser un producto no saludable puede afectar su comercialización. Además, el azúcar enfrenta competencia de la miel orgánica y de comercio justo. Sin embargo, la demanda de azúcar orgánico y de comercio justo ha mostrado un crecimiento fuerte en los últimos años. Este crecimiento se debe en parte a la mejor disponibilidad del producto y al interés de la industria (chocolatera, bebidas) y comerciantes de menudeo (supermercados). Se menciona que el crecimiento de la demanda de azúcar orgánico y de comercio justo dependerá del desarrollo de las ventas de la industria (chocolatera, bebidas). La tendencia de los supermercados en vender productos doblemente etiquetados (orgánico + comercio justo) se presenta también para el azúcar, de ahí que dará un impulso más a las ventas de azúcar producidas bajo tales estándares.

Importadores han estimado que para Europa, el azúcar orgánico tiene potenciales de demanda moderada a buena a pesar que el suministro de éste sea más alto que la actual demanda existente. Estos indican que aquellos proveedores que puedan ofrecer una buena calidad, un buen precio de azúcar orgánico (y/o de comercio justo), un estable volumen de producto y un excelente servicio existen para ellos oportunidades de mercado.

Según la opinión de importadores, el volumen de ventas de azúcar orgánico fluctúa entre 4,000 a 5,000 toneladas anuales para la Unión Europea. Se estima alcanzar tasas de crecimiento en ventas de más del 20% en los próximos años. De acuerdo a los importadores, Alemania, Francia, Holanda y el Reino Unido juegan un papel importante en la venta de azúcar orgánico dentro de la Unión Europea.

En el caso de Suiza, se espera crecimientos anuales en ventas del 5-10% de azúcar orgánico para los próximos años. El total de azúcar orgánico importado no alcanza las 1,000 toneladas. Un 80% es ocupado para la Industria y 20% restante es para consumo directo. El mercado de azúcar BIOSUISSE esta balanceado (oferta = demanda) pero aun así nuevos proveedores pueden entrar al mercado Suizo, como el caso de Cuba. Los principales países proveedores de azúcar orgánico para Suiza son Paraguay, Costa Rica y Brasil.

Al igual que el azúcar orgánico, el azúcar de comercio justo ha incrementado sus ventas los últimos años en Europa. Entre el 2001 al 2003, la venta de azúcar de comercio justo alcanzo tasas de crecimiento del 57%. En el 2004, se vendieron más de 1,900 toneladas. De este volumen, la industria es la que más necesita como ingrediente para la elaboración de sus productos (por ejemplo chocolates). En general, se estima que la azúcar de comercio justo tiene un mercado donde la oferta/demanda está equilibrada y se espera un potencial de demanda para los próximos años. Actualmente, el Reino Unido, Francia y Suiza son los principales importadores de azúcar de comercio justo.

Tanto en la Unión Europea como en Suiza el precio de azúcar es muy volátil y ha estado en los últimos años bajo presión. En general, se puede mencionar que los canales de comercialización del mercado de azúcar tanto orgánico como de comercio justo esta muy interrelacionada y los actores pueden tener diferentes funciones en la distribución de azúcar en Europa.

Para que el azúcar pueda ser importado como orgánico debe de cumplir con el reglamento de la Unión Europea (CE N°2092/91) y el reglamento de Suiza sobre la producción orgánica, respectivamente. El azúcar puede ser también producido bajo estándares privados como BIOSUISSE, Naturland y otros requeridos por cliente. En la elaboración de productos orgánicos se debe garantizar que la mercancía no sufrió contaminación alguna durante su elaboración, empaque, almacenaje ni durante su transporte. Por esta razón los productos reconocidos como orgánicos deberán llevar denominación específica, claramente marcada. En el caso de azúcar de comercio justo se debe cumplir desde la producción hasta la comercialización con los criterios y estándares del comercio justo. En general los mismos estándares de calidad son relevantes tanto para los productos orgánicos como para los productos de comercio justo y convencional.

3. INTRODUCCIÓN GENERAL

En general el azúcar es un importante ingrediente para la industria alimenticia. Se utiliza para endulzar algunos alimentos, sirve como conservativo en las mermeladas y jaleas. A nivel industrial también se usa para incrementar el punto de ebullición o reducir el punto de congelamiento de los alimentos, entre otros usos.

El azúcar puede ser producida tanto de la remolacha (general en zonas templadas) como de la caña de azúcar (zonas tropicales y subtropicales). El azúcar producido tanto de remolacha como de caña no se diferencia químicamente.

La caña de azúcar (*Saccharum officinarum*) es originaria de Nueva Guinea. La planta pertenece a la familia de las gramíneas (pastos) y es un cultivo duradero. El contenido de azúcar (sacarosa) oscila entre 11 y 16%. En muchas regiones de Asia y América Latina, la producción de caña de azúcar se realiza en los patios de las fincas, la cual se usa como jugo y edulcorante para el consumo propio. El jugo se obtiene ya sea a través de prensadoras o se masca directamente para su consu-

mo. Su cultivo en áreas más grandes es factible, si cerca de la producción existe la posibilidad de procesar la materia prima en trapiches o en la industria. La producción de caña de azúcar necesita muchas horas de trabajo sobre todo si el productor no cuenta con la maquinaria necesaria. En general, los pequeños agricultores realizan sus actividades en el campo manualmente, sobre todo durante la cosecha. La caña de azúcar es una planta de importancia económica para los países de Centroamérica.

Durante el procesamiento para la producción de azúcar de caña, el color del azúcar natural es removido a partir de la separación física de restos de material de la planta y por medio de filtros de carbono los cuales absorben las impurezas. Un producto derivativo del proceso de refinado del azúcar es la melaza, la cual tiene un sinnúmero de usos. Melaza es una materia prima importante para la producción de antibióticos, panificación y como suplemento de alimento para los animales.

4. RESULTADOS

4.1 SITUACIÓN ACTUAL, VOLÚMENES, COMPORTAMIENTO, POTENCIALES Y PERSPECTIVAS DE MERCADO

El mercado de azúcar en general

A corto plazo se prevé que el consumo de azúcar a nivel mundial alcance los 137 millones de toneladas. En el 2002, el consumo fue de 135.7 millones de toneladas, de las cuales, 13% (17.7 millones) fue consumido por los países de la Unión Europea. Gran parte de este volumen de consumo es suministrado por la remolacha producida en la región. En general, el mercado de azúcar se ha enfrentado a desbalances de la oferta/demanda reflejándose en los precios extremadamente volátiles del libre mercado. En los últimos 40 años el consumo de azúcar a nivel mundial ha sido excesivo y tendiendo a bajos precios. Se estima que en los próximos años la producción se mantenga en un balance con el consumo. Se menciona que los países en vías de desarrollo están preparados para los posibles incrementos de la demanda a nivel global. Hasta el 2002, tales países habían elevado su cuota de producción de una forma continua a nivel mundial. Se espera que Latinoamérica y el Caribe jueguen el papel de líderes en elevar la producción si fuese necesario. Por otro lado, para los países industrializados se ha proyectado no tener un aumento neto en la producción de azúcar proveniente de la remolacha los próximos años.

Reportes mencionan, que el productor más grande de azúcar es Brasil, con casi 9 millones de toneladas, le siguen Australia y Cuba. Los importadores más importantes a nivel mundial son Rusia, China y los Estados Unidos. Del total del azúcar producido a nivel mundial dos tercios son elaborados de caña de azúcar, un tercio es de remolacha. Cabe mencionar que hay países que pueden producir azúcar tanto de remolacha como de caña. Por ejemplo, Estados Unidos, Marruecos, China, etc.

En el 2003, los líderes importadores de azúcar en la Unión Europea fueron: El Reino Unido (59%), Portugal (14%), Francia (6%) y España (4%). Del azúcar importado ese año, los siguientes países fueron los líderes proveedores para la Unión Europea: Mauritania (25%), Guayana (9%) y Pakistán (7%).

El consumo per capita de azúcar ha evolucionado con el tiempo. Aproximadamente en 1850 el consumo per capita era de 3kg por año. Actualmente, el consumo per capita promedio a nivel mundial es de 20kg al año. Este consumo per capita de azúcar se diferencia de país a país. Por ejemplo, en Cuba se consumen más de 60kg

al año, en Suiza 33kg, en Vietnam 11kg y en Ruanda 1.6kg. En Europa existe la tendencia a reducir el consumo de azúcar por razones de salud. Sin embargo, el consumidor muchas veces no está consciente de su consumo indirecto porque el azúcar se adiciona en diferentes alimentos, bebidas y dulces. Un caso típico son las gaseosas de sabores que contienen grandes cantidades de azúcar. O los chocolates, donde el azúcar es un elemento primordial en la composición del producto. Se reporta que el consumo de azúcar de una forma indirecta es casi más de la mitad del consumo total.

En general, el mercado de azúcar es un mercado complejo con varios altibajos y desigualdades estructurales. Por ejemplo en la Unión Europea y Suiza los gobiernos subvencionan fuertemente la producción doméstica y la protegen con altos aranceles. En cambio los productores de azúcar de caña en países tropicales raramente obtienen subvenciones.

Según expertos, a largo plazo debe haber un cambio en la industria azucarera de Europa. Los altos costos de producción de azúcar de remolacha competirán menos lo cual beneficiará la producción de caña de azúcar proveniente de países en vías de desarrollo. Esto sería más rápido si Europa liberalizara el mercado de azúcar en general. Se trata de una decisión política la cual influirá en el mercado mundial. En contrario a la producción de azúcar de remolacha, el azúcar de caña se ha incrementado desde 1999.

Dentro del mercado de alimentos saludables, el azúcar está enfrentado la competencia de la miel, un producto natural con una buena producción orgánica y de comercio justo a nivel mundial. La imagen del azúcar de ser un producto no saludable puede afectar su comercialización. Sin embargo, la demanda de azúcar orgánico y de comercio justo ha mostrado un crecimiento mercante en los recientes años, sobre todo en la industria como un ingrediente no sustituible en la producción de alimentos procesados, ejemplo; helados, panificación, chocolates, lácteos, etc., y por consiguiente ha iniciado a disfrutar de un rápido crecimiento en la demanda.

El mercado de azúcar orgánico en Europa

Actores del mercado en Europa han mencionado que el azúcar orgánico tiene una demanda potencial de moderada a buena, a pesar que el suministro de este sea más alto que la actual demanda existente. El continuo crecimiento de la demanda de azúcar orgánico dependerá sobre todo en parte al desarrollo de las ventas de la industria por ejemplo del chocolate orgánico donde el azú-

car es un ingrediente importante o en la industria de bebidas donde el azúcar es un ingrediente en las diferentes mezclas de jugos. La industria de jugos orgánicos se encuentra en una fase de crecimiento, en especial las mezclas y exóticos.

Para la Unión Europea, importadores estiman que la cuota de mercado de azúcar orgánico es <3% con un volumen de ventas de aproximadamente de 4,000 a 5000 toneladas anuales. Se esperan alcanzar tasas de crecimiento en ventas de más del 20% anual en un futuro. Lo cual refleja un optimismo tanto de los importadores como de la industria en general. Por otra parte no hay datos disponibles sobre la importación de azúcar orgánico en los países de la Unión Europea, sin embargo, el Reino Unido, Holanda, Alemania, Francia juegan un papel importante. El azúcar orgánico de caña es principalmente producida en Sudamérica. Paraguay es el proveedor líder, pero Brasil y Colombia también suministran azúcar orgánico. Otros proveedores importantes incluyen a Mauritania, Filipinas, República Dominicana, y Malawi.

El mercado de azúcar orgánico en Suiza

Suiza importa aproximadamente 170,000 toneladas de azúcar anualmente. En Suiza, el azúcar orgánico es usado principalmente por la industria procesadora. Sin embargo, hay también un incremento de las ventas a menudeo desde que los supermercados han introducido el azúcar orgánico en sus programas de venta. Por una parte, esto se debe a la mejora de la disponibilidad de azúcar orgánico en los últimos años y por ello el mercado ha empezado a mostrar también las posibilidades de desarrollo. En Suiza se caracteriza el mercado de azúcar BIOSUISSE como balanceado (oferta = demanda). Importadores comentan que nuevos proveedores están por entrar al mercado Suizo con azúcar bajo el sello de la BIOSUISSE. Esto influirá en el precio y reclamará una mejor calidad del producto.

Comerciantes Suizos han reportado incrementos en las ventas de 10-15% durante el periodo de 1997-2000. Actualmente los importadores estiman una cuota de mercado <5% del total de ventas azúcar. Según ellos, se confía en seguir manteniendo buenas expectativas para el azúcar orgánico en el sector de la industria procesadora (chocolates) y también en el comercio a menudeo.

Se menciona que del total de azúcar orgánico importado a Suiza (<1000 toneladas anuales) el 80% son destinados a la industria, un 20% al mercadeo de menudeo (supermercados y tiendas especializadas). Crecimientos en ventas anuales de 5-10% son esperados en los próximos años. Sobre todo debido a la obligación a usar azúcar orgánico en la industria procesadora y paralelamente el crecimiento en el mercado de alimentos de conveniencia, las demandas de azúcar orgánico será reforzada continuamente en los siguientes años. Las im-

portaciones de azúcar de caña orgánica son provenientes sobre todo de Paraguay, Costa Rica, Brasil. Pequeñas cantidades de Filipinas. Cuba ya ha iniciado a suministrar a Suiza con azúcar orgánico bajo los estándares de la BIOSUISSE.

El mercado de azúcar de comercio justo en Europa

La Federación Internacional de Organizaciones del Comercio Justo (FLO) reportó nueve organizaciones latinoamericanas productoras de azúcar de caña cumpliendo los requisitos de comercio justo las cuales se encuentran en Paraguay (4), Ecuador (1), Perú (1) y Costa Rica (3). Estas organizaciones proveen azúcar de diferentes calidades (azúcar blanca refinada, azúcar sin refinar) entre estos también azúcar orgánico. El azúcar importado es usado para venta directa, pero un mayor volumen es usado por la industria como ingrediente en barras de chocolate, barras de cereales, etc. Al igual que el azúcar orgánico, el azúcar de comercio justo ha incrementado sus ventas los últimos años. El 2001 se importaron 467 toneladas de azúcar en el 2003 fueron 1,133 toneladas. Esto representa que entre el 2001 al 2003, las tasas de crecimiento de volúmenes de venta se elevaron hasta un 57%.

Durante el 2004, se vendieron en Europa 1,914 toneladas de azúcar con el sello de comercio justo. De este volumen 426 toneladas fueron también de calidad orgánica (22%). Los países que más importaron fueron el Reino Unido (965 toneladas), Francia (274) toneladas y Suiza con 236 toneladas. La tendencia de los supermercados en vender productos doblemente etiquetados (orgánico + comercio justo) se presenta también para el azúcar. Por ejemplo: en el Reino Unido, Equal Exchange distribuye azúcar orgánico + comercio justo de Mauritania, Malawi y Paraguay. En Francia, la compañía Alter Eco vende también azúcar con doble etiqueta orgánico + comercio justo. En general en Europa, los importadores caracterizaron el mercado de azúcar de comercio justo como un mercado con altas tasas de crecimiento, en el cual la oferta y demanda se encuentra en equilibrio y se espera un buen potencial de demanda los próximos años.

El mercado de azúcar de comercio justo en Suiza

La primera importación de azúcar de comercio justo en Suiza fue realizada en 1991 por la organización OS3 (actualmente claro AG). FLO menciona que Suiza importó 104 toneladas de azúcar de comercio justo en el año 2001, en el 2002 fueron 196 toneladas, en el 2003, fueron 304 toneladas. En el 2004, Max Havelaar reporta 227 toneladas etiquetadas bajo este sello, de este volumen, más del 90% fue producido bajo métodos orgánicos. Tomando los datos del 2001 al 2004, el azúcar de comercio justo mostró un promedio de crecimiento de

ventas de 46% en Suiza. En el 2004, Max Havelaar reporta que la cuota de mercado fue del 9% del total de ventas realizadas.

Azúcar de comercio justo juega un papel importante en la producción de diferentes clases de dulces etiquetados con el sello de Max Havelaar en Suiza. Para que un producto sea aceptado como producto de comercio justo, es obligatorio que al menos 50% de materias primas deban ser producidas bajo los estándares de comercio justo. En el caso de industria chocolatera Suiza, se espera que las exportaciones sean promovidas con mayor intensidad los próximos años, por lo cual esta tendencia incrementará paralelamente la demanda de azúcar de comercio justo. Desde este punto de vista, los comerciantes están optimistas en alcanzar un potencial alto de demanda de azúcar de comercio justo. En Suiza, se puede encontrar azúcar en los siguientes tipos y calidades con el sello de comercio justo: Golden Light y Mascabado (azúcar no centrifugada) en calidad convencional y orgánico. El azúcar importado bajo el sello de Max Havelaar proviene de Costa Rica, República Dominicana, Paraguay, Ecuador, Perú, Malawi y las Filipinas.

4.2 PRECIOS INDICATIVOS DE MERCADO

En la Unión Europea, el precio del azúcar orgánico ha estado bajo presión y se ha disminuido casi a la mitad en los últimos años. De aproximadamente 800 a 400 USD por tonelada. Sin embargo, actualmente se está manejando un precio de azúcar orgánico de aproximadamente de 400 a 1,000 USD por tonelada CIF Róterdam de acuerdo a la calidad ofrecida.

Por otra parte en Suiza, el precio de azúcar calidad "Golden light" (polarización de 99.5%) producida bajo los estándares de la BIOSUISSE es de aproximadamente 450 a 480 USD por toneladas CIF Róterdam. El precio de azúcar calidad "azúcar completa" (polarización de 75-89%) sin refinar producida bajo los estándares de la BIOSUISSE es de 1,300 a 1,500 USD por tonelada CIF Róterdam.

El precio mínimo para azúcar de comercio justo se orienta de acuerdo a su calidad. El precio mínimo para azúcar de una polarización de al menos 98.0%, medio refinado, es de 480 USD por tonelada FOB (Free on Board). El precio mínimo para azúcar con una polarización de al menos 99.5% es de 520 USD por tonelada FOB, para azúcar mascabado o panela es de 650 USD por tonelada FOB. Para el azúcar orgánico certificado se adiciona un premio de 120 USD por tonelada. En caso de azúcar de Paraguay se emplea otro sistema de precio. No hay un precio mínimo fijo. El precio de azúcar se negocia. Las organizaciones de productores obtienen por tonelada vendida un premio adicional de comercio justo de 60 USD. Para azúcar orgánico el premio es de 80 USD por tonelada.

El azúcar mascabado es un azúcar no centrifugado con estructura homogénea y rica en vitaminas y minerales. La polarización indica el contenido de sacarosa (azúcar pura). Entre mas clara el azúcar, más alto el contenido de sacarosa, y por secuencia la polarización.

4.3 DESCRIPCIÓN DE LOS CANALES DE DISTRIBUCIÓN COMERCIAL

En los canales de distribución del azúcar orgánico y de comercio justo se encuentran involucrados importadores, la industria (chocolate, bebidas y alimentos), refinadoras de azúcar y distribuidores. Los importadores compran el azúcar directamente en el mercado orgánico y de comercio justo. Estos suministran entonces a la industria procesadora, sobre todo a la elaboradora de chocolates, bebidas y alimentos semi-procesados, como también las refinadoras. Algunos importadores también distribuyen ellos mismos el azúcar a tiendas especializadas. Hay también algunos supermercados que actúan como importadores y distribuyen el azúcar en sus tiendas. En general se puede mencionar que el mercado de azúcar tanto orgánico como de comercio justo está muy interrelacionado y los actores pueden tener diferentes funciones en la distribución de azúcar en Europa.

Ejemplos de importadores, distribuidores, procesadores y refinadoras: Care, Nordzucker, Rapunzel, Sudzucker, Weinrich (Alemania), Alter Eco (Francia), Do it, Tradin, (Holanda), ICAM (Italia), Equal exchange (Reino Unido), Bernrain, Biofarm, Claro fair AG, Coop, Eichberg, Migros, Pronatec, Vanadis (Suiza) entre otros.

4.4 REGULACIONES Y REQUERIMIENTOS MÁS IMPORTANTES

Regulaciones sobre la agricultura orgánica y de comercio justo

Para que el azúcar pueda ser importado como orgánico debe de cumplir con el reglamento de la Unión Europea (CE N°2092/91) y el reglamento de Suiza sobre la producción orgánica, respectivamente. El azúcar puede ser también producido bajo estándares privados como BIOSUISSE, Naturland y otros. En la elaboración de productos orgánicos se debe garantizar que la mercancía no sufrió contaminación alguna durante su elaboración, empaque, almacenaje, ni durante su transporte. Por esta razón, los productos reconocidos como orgánicos deberán llevar denominación específica, claramente marcada. En el caso de azúcar de comercio justo se debe cumplir desde la producción hasta la comercialización con los criterios y estándares del comercio justo. En general los mismos estándares de calidad son relevantes para los productos orgánicos como para los productos de comercio justo y convencional. Para el procesamiento, los aspectos más importantes son que tanto los pro-

ductos orgánicos como convencionales deben ser claramente separados durante el procesamiento y almacenaje con la finalidad de evitar ser mezclados o contaminados con los productos convencionales. Además es importante mantener una buena administración de todas las prácticas de producción hasta la exportación.

Especificación del producto

Hay diferentes tipos de azúcar en el mercado orgánico y de comercio justo, las más importantes son:

1. Azúcar completa sin refinar: con una polarización de 75-89% de sacarosa.
2. Azúcar "Golden Light": con una polarización de 99.5% de sacarosa. Azúcar que se puede incluir en un procesamiento de alimentos a partir de este grado de polarización.
3. Azúcar refinada: con una polarización de 99.5 hasta 99.9%.

5. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

FLO. 2004.

www.fairtrade.net.

Garibay S.V. and Richter T. 2005.

The European Market for Organic and Fairtrade Products. Suiza. www.orgprints.org.

Max Havelaar. 2004.

Zücker. Suiza. www.maxhavelaar.ch.
WTO/OMC: www.wto.org.

Páginas de internet

ALEMANIA

<http://www.care-natur.de/>
<http://www.rapunzel.de/>
http://www.nordzucker.de/22_englisch/?PHPSESSID=621fd479efe5174a6c149d8627cc2d78
<http://www.suedzucker.de/flash/index.shtml>
<http://www.gepa3.de/htdocs/index2.php>
<http://www.weinrich-schokolade.de/>

FRANCIA

<http://www.altereco.com/flash.php>

HOLANDA

<http://www.organic.nl/index.html>
<http://www.tradinorganic.com>

ITALIA

<http://www.icamcioccolato.it/web/en/index.html>

REINO UNIDO

<http://www.equalexchange.com/>

SUIZA

<http://www.swisschocolate.ch>
<http://www.biofarm.ch/>
http://www.claro.ch/deutsch/pagesnav/framesE4.htm?PO&PO_.htm
<http://www.coop.ch/>
<http://www.biopartner.ch/bpa/start.asp>
http://www.migros.ch/Migros_DE
<http://www.pronatec.com/>
<http://www.maestrani.ch/>
http://www.migros.ch/Migros_DE
<http://www.chocolatfrey.ch/index2.phtml>
http://www.halba.ch/d/def_js.htm
<http://www.barry-callebaut.com/Main/Frameset.asp?reference=01%2D01&lang=en&sess=491763184&>